



## **Подати заяву на визнання іноземної професійної кваліфікації (ЄС/ЄЕЗ/Швейцарія)**

<b>лікаря-спеціаліста</b> .....	2
<b>Передумови</b> .....	3
<b>Необхідні документи</b> .....	3
<b>Формуляри</b> .....	4
<b>збори</b> .....	4
<b>Правові основи</b> .....	4
<b>Приблизний термін опрацювання</b> .....	4
<b>Weiterführende Informationen</b> .....	4
<b>Приблизний термін опрацювання</b> .....	5
<b>Hinweise zur Zuständigkeit</b> .....	5

# Подати заяву на визнання іноземної професійної кваліфікації (ЄС/ЄЕЗ/Швейцарія) лікаря-спеціаліста

Професія фахівця в Німеччині регламентована. Це означає: Вам потрібен дозвіл, якщо Ви хочете використовувати назву "фахівець" для своєї спеціальності в Берліні.

Під час навчання за фахом Ви здобули медичну спеціалізацію для отримання кваліфікації лікаря за кордоном. Для роботи лікарем у Німеччині, перш за все, необхідна ліцензія на медичну практику або професійний дозвіл. Для того, щоб працювати лікарем-спеціалістом у Німеччині, необхідно також подати заяву про визнання Вашого підвищення кваліфікації як лікаря-спеціаліста. Це дозволяє використовувати титул "Фахівець" за відповідною спеціалізацією.

**Примітка:** Ви можете використовувати позначення для своєї спеціальності тільки в тому випадку, якщо в Німеччині також існує відповідне позначення для підвищення кваліфікації.

Дозвіл надається компетентною медичною асоціацією в Берліні за заявою після вивчення Ваших документів та вимог.

## Процедура:

1. Ви подаєте заяву та необхідні документи до Берлінської медичної асоціації. У разі необхідності Вам буде запропоновано подати документи, яких не вистачає.

2. Часто застосовується процедура автоматичного розпізнавання. Це означає, що Ваша професійна кваліфікація визнається без індивідуального тесту на еквівалентність.

3. Якщо Ви розпочали підвищення кваліфікації до вступу держави, в якій Ви проходили навчання, до ЄС/ЄЕЗ, Ви повинні довести, що Ваша професійна кваліфікація відповідає мінімальним стандартам ЄС ("сертифікат відповідності"). Це засвідчується компетентним органом країни, в якій ви проходите навчання. Якщо Ваша професійна кваліфікація не відповідає мінімальним стандартам, Ви повинні підтвердити свій професійний досвід. Для цього необхідно пропрацювати за фахом в країні походження безперервно протягом 3 років протягом 5 років, що передують подачі заяви.

3.1 Якщо Ваша професійна кваліфікація не буде визнана автоматично, Ваша підготовка буде перевірена в індивідуальному порядку. Потім компетентний орган перевірить, чи є Ваша професійна кваліфікація еквівалентною. Професійна кваліфікація є еквівалентною, якщо між Вашою іноземною професійною кваліфікацією та німецькою професійною кваліфікацією немає суттєвих відмінностей.

**Якщо Ваша кваліфікація "фахівця" визнана, Ви можете працювати за фахом у Німеччині. Ви отримаєте рішення.**

3.2 Якщо будуть виявлені суттєві відмінності, ви не будете сертифіковані як

такий, що має еквівалентну кваліфікацію фахівця: ви отримаєте повідомлення з обґрунтуванням причин. Для підтвердження відсутніх знань ви можете пройти тестування на відповідність.

**У разі успішного проходження тесту на профпридатність ви отримаєте визнання. Після цього ви можете використовувати звання "фахівця" за своєю спеціалізацією.**

4. Ви можете оскаржити рішення компетентного органу в судовому порядку протягом певного строку (наприклад, подати заперечення). Після цього рішення буде переглянуто. Детальну інформацію про це можна знайти в інструкціях щодо оскарження в кінці Вашого рішення. Ми рекомендуємо Вам спочатку звернутися до компетентного органу, перш ніж оскаржувати рішення в судовому порядку.

## Передумови

- **Апробація**

(<https://service.berlin.de/dienstleistung/325389/>)

Ви вже повинні мати державну професійну ліцензію (апробацію) лікаря або професійний дозвіл, дійсний в Німеччині.

- **Еквівалентність вашої професійної кваліфікації**

(<https://service.berlin.de/dienstleistung/325401/>)

Якщо Ваш диплом не визнається автоматично, Ви повинні надати докази еквівалентності Вашої професійної кваліфікації як фахівця.

## Необхідні документи

- **Заява про визнання**

Ви подаєте заявку онлайн або письмово, використовуючи форму, поштою.

- **Біографічна довідка**

Резюме в табличній формі із зазначенням пройденого підвищення кваліфікації та професійного досвіду

- **Підтвердження особи**

Посвідчення особи або паспорт

- **Схвалення або професійна ліцензія**

Підтвердження німецької ліцензії на практику або професійного дозволу та підтвердження еквівалентного рівня підготовки

- **Кваліфікаційні сертифікати**

Свідоцтва про підвищення кваліфікації та сертифікати про проходження професійної практики

- **Декларація про попередні процедури професійного визнання**

Декларація про те, чи подавали Ви вже заявку на визнання в іншу медичну асоціацію

- **Інші документи**

Вам потрібно здати наступні документи тільки в тому випадку, якщо Ваша професійна кваліфікація була завершена до певної дати (Кінцевий термін). Компетентний орган проінформує Вас:

- **Сертифікат відповідності**

або

- **Доказ того, що Ви ефективно та на законних підставах**

**займалися професійною діяльністю не менше 3 років поспіль протягом 5 років, що передують видачі сертифіката.**

- **Переклад на німецьку мову**

Якщо Ваші документи відсутні німецькою мовою, Ви повинні подати їх переклад на німецьку мову. Переклади повинні виконуватися перекладачами, які призначені або уповноважені державою.

## Формуляри

- **Заява про визнання**

([https://www.aekb.de/fileadmin/migration/pdf/Antrag-EU-Anerkennung-19u\\_19-a-Allgemeines-System\\_Stand.pdf](https://www.aekb.de/fileadmin/migration/pdf/Antrag-EU-Anerkennung-19u_19-a-Allgemeines-System_Stand.pdf))

- **Подальші заявки та форми**

(<https://www.aekb.de/aerzt-innen/weiterbildung/antraege-formulare-zur-weiterbildung>)

## збори

- 135,00 євро за автоматичне розпізнавання відповідно до Директиви 2005/36/ЄС.
- можливі додаткові витрати на переклади, засвідчення та подальші офіційні акти Берлінської медичної асоціації

## Правові основи

- **Положення про підвищення кваліфікації Берлінської медичної асоціації § 19**

([https://www.aekb.de/fileadmin/migration/pdf/11-NT\\_konsolidierte\\_Fassung\\_WBO\\_final.pdf](https://www.aekb.de/fileadmin/migration/pdf/11-NT_konsolidierte_Fassung_WBO_final.pdf))

- **Берлінський закон про оцінку професійної кваліфікації (BQFG Bln) § 13**

(<https://gesetze.berlin.de/bsbe/document/jlr-BQFGBEV4P13>)

- **Шкала тарифів Берлінської медичної асоціації**

([https://www.aekb.de/fileadmin/migration/pdf/44\\_AEKB\\_Gebuehrenordnung\\_konsolidierte-Fassung.pdf](https://www.aekb.de/fileadmin/migration/pdf/44_AEKB_Gebuehrenordnung_konsolidierte-Fassung.pdf))

## Приблизний термін опрацювання

Як правило, протягом 3 місяців після отримання повного пакету документів; можливе продовження строку на один місяць.

## Weiterführende Informationen

- **Informationsblatt für die Antragstellung (Ärztekammer Berlin)**

(<https://www.aekb.de/fileadmin/migration/pdf/Informationsblatt-Antragsstellung-19-bis-20-WBO.pdf>)

- **Контрольні дати в пункті 5.1.2. додатку V до Директиви 2005/36/ЄС**

([https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=uriserv%3AOJ.L\\_.2005.255.01.0022.01.DEU](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=uriserv%3AOJ.L_.2005.255.01.0022.01.DEU))

- **Informationen zur Anerkennung ausländischer Berufsqualifikationen**

### **auf dem Portal Anerkennung in Deutschland**

(<https://www.anererkennung-in-deutschland.de/html/en/index.php>)

- **Інформація про визнання іноземних професійних кваліфікацій (BQ-Portal)**  
(<https://www.bq-portal.de/en>)
- **Finanzielle Hilfe im Anerkennungsverfahren**  
(<https://www.anererkennung-in-deutschland.de/html/en/financial-support.php>)
- **Öffentlich bestellte Übersetzerinnen und Übersetzer in Deutschland**  
(<https://www.justiz-dolmetscher.de/Recherche/en/>)
- **Інформація про Єдиний контактний пункт у Берліні**  
(<https://www.berlin.de/ea/en/>)

### **Приблизний термін опрацювання**

<https://www.ea.berlin.de/intelliform/forms/eu-dlr-ng/Berlin/Berufsanerkennung/index?AnliegenID=331212>

### **Hinweise zur Zuständigkeit**

Заява про визнання іноземної професійної кваліфікації лікаря-спеціаліста подається до Берлінської медичної асоціації.